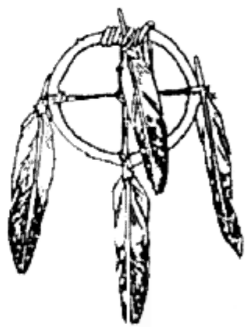


## Coordinamento di sostegno ai/dai Nativi Americani



# IL CERCHIO

[www.associazioneilcerchio.it/wordpress](http://www.associazioneilcerchio.it/wordpress)

[info@associazioneilcerchio.it](mailto:info@associazioneilcerchio.it)

**IL CERCHIO** è un coordinamento nazionale di associazioni, gruppi e singoli individui che si occupano di popoli indigeni, nato nel 1992, quando alcune persone, provenienti da varie parti d'Italia, che seguivano le lotte dei nativi americani decisero di ritrovarsi per la prima volta a Pisa per coordinare il proprio lavoro.

I principi fondamentali che accomunano tutti coloro che fanno parte del Cerchio sono il rispetto delle tradizioni dei popoli nativi; il sostegno alle lotte per la terra e per la propria sopravvivenza fisica, culturale e spirituale; la convinzione che le culture native siano portatrici di un rispetto e di un'armonia con tutta la natura che noi occidentali abbiamo dimenticato, ma che possiamo e dobbiamo imparare nuovamente.

Fin dall'inizio fu deciso che ogni gruppo avrebbe continuato a lavorare in piena autonomia. Lo scopo del coordinamento è quello di scambiarsi notizie e informazioni e di portare avanti progetti e azioni comuni, oltre che di diffondere il più possibile la conoscenza delle culture dei popoli indigeni e delle loro lotte, attraverso l'organizzazione di conferenze, incontri, seminari nelle diverse città italiane. A questo scopo, dal 1996 al 2014 abbiamo pubblicato la rivista "Il Cerchio". Inoltre, per avere maggiore efficacia a livello legale e rappresentativo, nel 1995 il coordinamento si è costituito in Associazione.

Nel corso degli anni l'elenco dei gruppi che fanno parte del cerchio è cambiato, alcune associazioni nuove si sono aggiunte, mentre altre non sono più attive, tuttavia lo spirito con cui lavoriamo è rimasto lo stesso, mentre l'orizzonte si è allargato dalle americhe ai popoli indigeni di tutta la terra.



## I PROGETTI E LE ATTIVITÀ DEL COORDINAMENTO

- **IL SOSTEGNO AI DETENUTI INDIGENI**: per quanto possibile con le nostre forze cerchiamo di sostenere, sia economicamente sia attraverso la raccolta di firme, i prigionieri nativi politici e non, detenuti nelle carceri americane discriminati per razza e per censo (i nativi americani hanno il triste primato di essere, in percentuale rispetto alla popolazione complessiva, i più rappresentati nelle prigioni americane e nei “bracci della morte”). Tra questi è importante ricordare i casi più famosi come quello di **Leonard Peltier**, **James Weddell**, **Fernando Caro**, **Ray Allen “Orso che corre”**, ma anche gli ultimi tra gli ultimi come Margarito Arguello, Tony Rios, Eddie Hatcher, Luis Rodriguez, Shoz Dijiji, e tanti altri ancora, e negli ultimi anni il sostegno ai prigionieri politici Mapuche.
- **IL SOSTEGNO ALLE LOTTE PER LA TERRA E LA SOPRAVVIVENZA**: Il Cerchio ha appoggiato concretamente tante lotte dei popoli Nativi : quella dei **Western Shoshone** del Nevada contro gli esperimenti nucleari nei propri territori; dei **Dinè** deportati per far posto a miniere a cielo aperto; dei **San Carlos Apache** contro la costruzione dei telescopi sulla loro Montagna Sacra (Dzil Ncha Si An – Mount Graham); dei **Macuxi** di Roraima in Brasile che lottano per la demarcazione delle loro terre ancestrali; degli **Innu** contro i voli a bassa quota delle aviazioni militari di alcuni Paesi NATO; dei discendenti dei **Maya** in Chiapas e dell'EZLN; dei **Mapuche** del Cile in lotta contro lo stato e le multinazionali che invadono le loro terre. Il supporto del Cerchio a queste lotte si concretizza sia attraverso l'azione politica (manifestazioni, azioni di denuncia, raccolte di firme, mozioni parlamentari, appelli,...), sia attraverso un'opera di informazione all'opinione pubblica italiana: infatti in questi anni abbiamo organizzato conferenze, dibattiti, incontri nelle scuole e nelle università con esponenti delle nazioni indigene, al fine di far sentire direttamente le loro voci. In questi anni abbiamo invitato **Frank Dreaver** (Cree), **Brian McLeod** (Lakota) e **Lew Gurtwitz** del comitato di difesa per Leonard Peltier), **Sharon Venne** (avvocato Lubicon Cree), **Carlos Gualinga Viteri** (Quechua), **Ola Cassadore** (leader spirituale Apache) e **Mike Davis**, **Lance Henson** (poeta Cheyenne), **Rollin Haag** e Nathan L. Hart (Cheyenne), **Gilbert Pilot** e **Armand Mckenzie** (rappresentanti degli Innu), **Charles Cook** e **Clarita Vargas** e (nativi Canadesi), **Francisco Vera Millaquén**, **Jorge** e **Jaime Huenchullan Cayul**, **José Llanquileo Antileo**, **Erwin Ariel Aguas Deumacán** (portavoce delle comunità Mapuche) **Arvol Looking Horse** (leader spirituale Lakota) e **Paula Horne-Muller**, **Aunty Barbara Nicholson** (Wodi Wodi dell'Australia), **Xaureme Jesus Cadelario Cosio** (Wixarika del Messico), **Eduardo Duran** (consulente psicologica nelle comunità indigene del nord America), **Gord Hill** (attivista nativo canadese di Kwakwakawak), **Hugo Blanco** (dal Perù, direttore di Lucha Indigena), **David Keanu Say** (Kanaka Maoli, hawaiano), **Michelle L. Cook** (del Clan Honaghanii della Nazione Navajo, membro fondatore del Water Protector Legal Collective) e tanti altri che abbiamo avuto l'onore di ospitare.
- **IL “PROGETTO DARLINGTON”**: dal 1997 al 2000 Il Cerchio ha contribuito con circa 8.000 dollari al finanziamento di un progetto di insegnamento della lingua e della cultura tradizionale Cheyenne

e Arapaho ai ragazzi nativi della Darlington School presso Calumet in Oklahoma che ha coinvolto alcuni anziani delle tribù.

- **I PROGETTI IN CHIAPAS**: in sostegno alla lotta zapatista, nella primavera del 2001 si è contribuito alla costruzione di un centro medico a Oventic in Chiapas in collaborazione con la comunità locale e altre associazioni in Italia. Nel 2002 abbiamo realizzato un progetto di erboristeria nel Municipio Autonomo di San Manuel, attraverso il recupero dei saperi locali tradizionali per la valorizzazione dell'uso curativo delle piante medicinali della regione, con annessa apicoltura. Sempre nel 2002, abbiamo co-finanziato anche un progetto di educazione autonoma a San Manuel, insieme con altri gruppi italiani.
- **“WORDS FROM THE EDGE”**: nel 2001 abbiamo realizzato la prima edizione di questo tour di poeti indigeni in Europa, con la collaborazione di **Lance Henson**, poeta Cheyenne, e la partecipazione di **Apirana Taylor** (artista Maori della Nuova Zelanda), **Thounaojam Chanu Ibemhal Memchoubi** (poetessa Meitei dall'India). Nel 2006 abbiamo organizzato la seconda edizione del tour, sempre in collaborazione con Lance, con **Kateri Akiwenzie-Damm** (scrittrice Anishnaabe), e **Laura Tohe** (scrittrice Navajo).
- **“EVENTI NATIVI”**: l'obiettivo di “eVenti Nativi”, due giornate di incontri ed eventi culturali, è diffondere la conoscenza di una storia diversa da quella scritta dai vincitori, perché la possibilità di costruire un vero rapporto di rispetto e incontro reciproco deve partire dal riconoscimento del genocidio dei popoli indigeni che è avvenuto, e continua ad avvenire anche oggi in ogni parte del mondo, dal Botswana al Tibet, dalle Americhe all'Oceania. A tale scopo, realizziamo ogni anno eventi incentrati sulla resistenza dei popoli indigeni; la manifestazione rappresenta l'occasione per sostenere la richiesta al Parlamento Italiano per l'istituzione di una **“Giornata della Memoria del Genocidio dei Popoli Indigeni”** in corrispondenza dell'11 Ottobre, e la campagna affinché anche il nostro Paese ratifichi la **Convenzione ILO 169**, unico strumento giuridico internazionale vincolante su cui i popoli indigeni e tribali possono contare per ottenere il riconoscimento dei propri diritti. eVenti Nativi si è svolto nel 2008 a Genova, nel 2009 e 2010 a Roma, e 2011 a Firenze, 2012 a Ravenna, 2013 a Ariccia (RM), 2014 a Pordenone, 2016 a Ravenna, 2017 a Bassano del Grappa, 2018 ad Alzano Lombardo (BG).
- **IL SOSTEGNO AL POPOLO MAPUCHE**: L'attenzione del Cerchio per le lotte del popolo mapuche risale a diversi anni fa, fino a che nel 2008 è nata l'idea di fare qualcosa di più concreto. Nel 2009 è nato così il PROGETTO ACIPAMA, che consiste nell'invio in territorio Mapuche di Osservatori per i Diritti Umani e i Diritti dei Popoli Indigeni. Finora sono stati effettuati otto viaggi per il progetto, di differente durata, che hanno permesso di venire in contatto diretto con le comunità locali, di essere presenti a udienze in tribunali, di visitare tutte le carceri dove si trovavano rinchiusi Prigionieri Politici Mapuche o per la causa Mapuche, di documentare con interviste, video, fotografie e in seguito stendere relazioni, denunce, lettere, oltre a fare un lavoro di informazione qui in Italia su ciò che succede nel Wallmapu (il territorio Mapuche).
- Infine, per Il Cerchio è sempre stato fondamentale non chiudersi solo nelle proprie tematiche specifiche, ma cercare il collegamento con tutte quelle realtà che perseguivano gli stessi obiettivi, magari con strumenti diversi, ed è per questo che tante sono state le collaborazioni con altre

associazioni e gruppi, vari centri sociali autogestiti in tutta Italia, cooperative sociali, scuole, associazioni di commercio equo e solidale (in collaborazione con RAM di Genova nel 1997 si è realizzato un progetto di importazione con i criteri del Com.e.s.). Il Cerchio ha partecipato al **Working Group of Indigenous Peoples** (Genova 1992 e Trondheim 1993) e al **Working Group on Indigenous Population di Ginevra**, organismo consultivo dell'ECOSOC (Consiglio Economico e Sociale delle Nazioni Unite), nel 2000 e nel 2002.



#### REFERENTI TERRITORIALI:

- **Friuli:** Mauro 3355312758, Auro 3921072656, [hukaheypr@gmail.com](mailto:hukaheypr@gmail.com)
- **Veneto:** Federico 3476415888, [federicogoldin@libero.it](mailto:federicogoldin@libero.it)
- **Lombardia:** Maria Rosa 3405392360, [mrosanani@gmail.com](mailto:mrosanani@gmail.com)  
Giuliano 3774634494, [pellekanos@hotmail.com](mailto:pellekanos@hotmail.com)
- **Emilia:** Corrado 3391175540, [verzano@virgilio.it](mailto:verzano@virgilio.it)
- **Romagna:** Massimiliano 3482345147, [massimiliano\\_galanti@alice.it](mailto:massimiliano_galanti@alice.it)
- **Toscana:** Toni 3924406318, [info@associazioneilcerchio.it](mailto:info@associazioneilcerchio.it)  
Luisa 3299146038, [kiwani@iol.it](mailto:kiwani@iol.it)
- **Lazio:** Vittorio 3357533193, [vittoresco@gmail.com](mailto:vittoresco@gmail.com)
- **Campania:** Teresa 3474073124, [terracadu@hotmail.com](mailto:terracadu@hotmail.com)
- **Marche:** David 3473607890, [davidmonticelli@libero.it](mailto:davidmonticelli@libero.it)

